

Dr Yishan Jiang
Email: hmysjiang@ust.hk

Education

09/2020 – 05/2025	Ph.D. Comparative Literature, University College London
2018 – 2019	M.A. Comparative Literature, University College London
2016 – 2017	B.A. (Exchange) Chinese Language and Culture, National Taipei University of Education
2014 – 2018	B.A. Chinese Language and Culture, Hunan University

Research Interests

Modern Chinese Literature and Visual Culture; Kinship Studies; Comparative Literature; Chinese Media and Popular Culture; Gender and Nationalism

Academic Appointments

09/2026 –	Lecturer	Hong Kong University of Science and Technology
08/2025 – 06/2026	Lecturer	University of St Andrews, UK
11/2025 – 11/ 2028	Honorary Research Fellow	University College London, UK

Publications

Book Review: “*The Making of Barbarians: Chinese Literature and Multilingual Asia*, by Haun Saussy.” *CLEAR (Chinese Literature Essays Articles Reviews)*, vol 45, 2023: 294-297.

Book Chapter (Translation): “Chinese vs. Maya Time: A Borgesian Approach, by Stephen M. Hart.” *Reimagining the Humanities and Western Perspectives*, Volume III. The Commercial Press (pp. 81-127, 2026)

Selected Teaching Experience

09/2026 – present **Lecturer, Hong Kong University of Science and Technology, China**

- **Teaching**

UG Course: HUMA 1301 *World Literature and Film*

PG Course: HUMA 6001D *Ten Keywords About Modern and Contemporary China: Literature and Visual Culture*

PG Course: HUMA 5310 *Traveling Texts and Images: Modern Chinese Literature and Print Culture*

08/2025 – 06/ 2026 **Lecturer, University of St Andrews, UK**

- **Teaching**

UG Course: *Poverty in Modern Chinese Literature*

Delivered lectures and seminars in Comparative Literature and Chinese Studies

Delivered large-scale lectures in world literature and comparative literary studies including *The Nineteenth-century Novel*, *Good and Evil* and *The Twentieth-century Drama*

- **Leadership and Administration**

Supervised undergraduate dissertation

Module Coordinator for Senior and Junior Honours language and culture modules

Designed assessments and coordinated moderation processes

Honours Advisor for undergraduate students

09/2021 – 01/2023 MA Teaching Assistant, University College London

- Taught seminars and tutorials for postgraduate-level modules in literary and cultural theory
- Marked essays and provided individual academic support and office-hour consultation
- Contributed to modules including *Words and Worlds: What is Literature? Eco-Criticism; Post-Structuralism; Post-Colonialism* and *Modern Literary Theory*

Academic Service

05/2026 Invited Peer Reviewer for *Adaptation*

06/2025 Contributor, UCL MA Dissertation Workshop

05/2022 – 06/2022 UCL MA Dissertation Writing Workshop and Writing Support

04/2023 Coordinator: Guest Lecture by Professor Stephen Hart, Department of Chinese Language and Culture, Hunan University

Conferences and Presentations

2026

- 12-15/03: "Subalterns, Bloodless Brotherhood, and New Oriental God: A Case Study of a Chinese Influencer in Bangladesh." Association for Asian Studies (AAS), Canada (absence).

2025

- 29/05-1/06: "'China's New Journey to the West' in *Black Myth Wukong*: Translation, Cultural Nationalism and Video Game Localisation." American Comparative Literature Association (ACLA).

2024

- 15-16/11: "Translation, Chinese Masculinity and Nationalism: A Comparative Study of Lao She's *Er Ma* (1929) and Its Two Translations, *Mr Ma and Son* (2013) and *The Two Mas* (1984)." UK-China Humanities Alliance Annual Conference: Worlds and World Views (UK-CHA), University College London, UK.
- 26-28/06: "Nora's Daughter: To Leave or To Stay? A Comparative Reading of Pearl Buck's *East Wind; West Wind* and Su Qing's *Ten Years of Marriage*." Joint East Asian Studies Conference (JEASC), University of Central Lancashire, UK.

2023

- 15/07: "Performing Chineseness: A Comparative Study of *Moment in Peking* and *The Good Earth*." The Institute for World Literature (Harvard University), Cambridge, USA.

2022

- 16-18/10: "To What Extent Can the Female Subaltern Speak: A Case Study of the Magical Realist Novels *Men of Maize* and *Song of Solomon*." Presented virtually at the American Comparative Literature Association (ACLA) Conference.
- 22/08: "Authentic Discourse of China and Chinese Modernity – *Moment in Peking*." Accepted and presented at the Postgraduate Conference on Literature and Language, Trinity College, Dublin.
- 18/07: "New Interpretations of Chinese Modernity." Presented at SOAS Taiwan Study 2022 Conference, SOAS, London.

2021

- 22/07: Conference Panel Speaker, "Programme Quo Vadis" Presented online at University College London.

Awards and Grants

Research Postgraduate Student Grants, UCL (2022, 2023 and 2025)

Institute of World Literature (IWL) Travel Funding (2023)

Professional Development

10/2025 – 06/2026	Audited modules in the postgraduate certificate programme Global Digital Humanities, focusing on digital textual analysis, cultural data, and interdisciplinary methodologies. University of St Andrews, Scotland
06/2025	Princeton-China Digital Humanities Workshop, Princeton, USA
02/2025	Pedagogical Training for Higher Education, UCL Arena
11/2023 – 01/2024	Study Group on Philosophy of Anthropology, <i>Keeping Kinship in Mind Project</i> , The University of Western Australia (Online)
07/2023	"Translation and Post-colonialism," Harvard University – The Institute for World Literature (IWL), Cambridge, USA
07/2022	Taiwan Study Summer School, The School of Oriental and African Studies (SOAS), London, UK
09/2016 – 12/2016	Twentieth Century Chinese Literature, National Taipei University of Education, Taiwan

Certificate

UK Associate Fellowship of the Higher Education Academy (AFHEA)

National Mandarin Speaking Certificate (First-class)

Languages

English (Fluent academic and teaching use; experienced in translation and public speaking);

Chinese (Native, with rigorous training in classical Chinese).